

## INTRODUCTION.

### CHRONIQUE PARLEMENTAIRE.

La session ordinaire de 1920—1921, ouverte le 9 novembre 1920, a été close le 5 novembre 1921.

La Chambre des députés a tenu:	Séances	
	du matin	de l'après-midi
en novembre.....		9
en décembre .....	1	12
en janvier .....		4
en février .....		12
en mars .....		12
en avril.....		7
en mai .....	1	13
en juin.....	9	10
en juillet .....		15
en octobre.....		2
en novembre.....		2
	11	98
	109	

Les sections se sont réunies 34 fois.

Le nombre des réunions des différentes sections centrales s'élève à 103.

La commission des affaires étrangères a siégé 3 fois.

La commission des comptes s'est réunie 4 fois.

La commission d'enquête parlementaire a siégé 6 fois.

La commission de Mondorf-État s'est réunie 5 fois.

La commission des pétitions a tenu 7 réunions.

En dehors du Budget et des douzièmes provisoires (8), la Chambre des députés a évacué définitivement 36 projets de loi (voir le relevé à la Table alphabétique, V<sup>o</sup> Lois).

## COMPOSITION DU GOUVERNEMENT.

### A.

(Arrêté g.-d. du 5 janvier 1920.)

MM. *Reuter Emile*, Ministre d'État, Président du Gouvernement;  
*Welter Nicolas*, Directeur général de l'instruction publique;  
*Liesch Auguste*, Directeur général de la justice et des travaux publics;

*Neyens Alphonse*, Directeur général des finances;  
*de Waha Raymond*, Directeur général de l'agriculture  
 et de la prévoyance sociale;  
*Pescatore Antoine*, Directeur général du commerce, de  
 l'industrie et du travail.

---

## RÉPARTITION DES SERVICES PUBLICS.

(Arrêté g.-d. du 5 janvier 1920.)

### I. — *Direction générale des affaires étrangères et de l'intérieur.*

Chambre des Députés et Conseil d'État; — Relations internationales; — Ordres et titres de noblesse; — Passeports et légalisations; — Force armée; — Préséances; — Fêtes et cérémonies publiques; — Administration générale; — Bureaux du Gouvernement; — Statistique générale; — Cultes; — Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent; — Commissariats de district; — Police municipale.

### II. — *Direction générale de l'instruction publique.*

Enseignement primaire, école normale, enseignement supérieur et moyen; arts et sciences; — Hygiène publique et service sanitaire; — Bienfaisance publique; — Service des aliénés; hospices et orphelinats.

### III. — *Direction générale de la justice et des travaux publics.*

Ordre judiciaire; — Demandes en grâce; — Naturalisations et indigénat; — Police générale; — Maisons de détention; — Travaux publics et bâtiments de l'État; — Police des cours d'eau; — Etablissement thermal de Mondorf-les-Bains.

### IV. — *Direction générale des finances.*

Chambre des comptes et Recette générale; — Contributions directes, accises et cadastre; — Enregistrement et domaines; — Douanes; — Postes, télégraphes et téléphones; — Caisse d'épargne; — Etablissements de crédit; — Dette publique; monnaies; — Comptabilité publique; — Service des pensions.

### V. — *Direction générale de l'agriculture et de la prévoyance sociale.*

Agriculture et viticulture; — Ecole agricole; — Vétérinaires; police sanitaire du bétail et inspection des viandes; — Ravitaillement et office d'achat et de répartition; — Administration des eaux et forêts; Police rurale et forestière; — Chasse et pêche; — Assurances sociales; — Prophylaxie antituberculeuse; — Sociétés de secours mutuels.

### VI. — *Direction générale du commerce, de l'industrie et du travail.*

Commerce, industrie et travail; — Enseignement professionnel; — Chemins de fer; — Machines à vapeur; — Mines et minières;

## B.

(Arrêté g.-d. du 15 avril 1921.)

MM. *Reuter Emile*, Ministre d'État, Président du Gouvernement;  
*Neyens Alphonse*, Directeur général des finances;

*de Waha Raymond*, Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et de la prévoyance sociale;  
*Leidenbach Guillaume*, Directeur général de la justice et des travaux publics.  
*Bech Joseph*, Directeur général de l'intérieur et de l'instruction publique.

---

## RÉPARTITION DES SERVICES PUBLICS.

(Arrêté g.-d. du 15 avril 1921.)

### I. — *Direction générale des affaires étrangères.*

Chambre des députés et Conseil d'État; — Relations internationales; — Ordres et titres de noblesse; — Passeports et légalisations; — Force armée; — Préséances; — Fêtes et cérémonies publiques; — Administration générale; — Bureaux du Gouvernement; — Statistique générale; — Cultes.

### II. — *Direction générale des finances.*

Chambre des comptes et Recette générale; — Contributions directes, accises et cadastre; — Enregistrement et domaines; — Douanes; — Postes, télégraphes et téléphones; — Caisse d'épargne; — Etablissements de crédit; — Dette publique; monnaies; comptabilité publique; — Services des pensions; — Bienfaisance publique; — Dommages de guerre; — Prophylaxie antituberculeuse; — Hygiène publique et Service sanitaire; — Hospices et Orphelinats.

### III. — *Direction générale de l'agriculture, de l'industrie et de la prévoyance sociale.*

Agriculture et viticulture; — Ecole agricole; — Vétérinaires; police sanitaire du bétail et inspection des viandes; — Ravitaillement et Office d'achat et de répartition; — Assurances sociales; — Sociétés de secours mutuels; — commerce, industrie et travail; — Enseignement professionnel.

### IV. — *Direction générale de la justice et des travaux publics.*

Ordre judiciaire; — Demandes en grâce; — Naturalisations et indigénat; — Police générale; — Maisons de détention; — Travaux publics et bâtiments de l'État; — Police des cours d'eau; — Etablissement thermal de Mondorf-les-Bains; — Chemins de fer; — Machines à vapeur; — Mines et Minières; — Services des aliénés.

### V. — *Direction générale de l'intérieur et de l'instruction publique.*

Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent; — Commissariats de district; — Police municipale; — Enseignement primaire, école normale; — Enseignement supérieur et moyen; — Arts et sciences; — Administration des eaux et forêts; — Police rurale et forestière; — Chasse et pêche.

---

## COMPOSITION DE LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS.

Par application de la loi électorale du 16 août 1919 et du résultat du recensement de la population opéré le 1<sup>er</sup> décembre 1916, le nombre des députés a été fixé à 48. — La répartition a été fixée comme suit par arrêté ministériel du 3 octobre 1919:

	Cantons.	Population.	Députés.
1 <sup>re</sup> circonscription (le Sud).	Capellen et Esch-s.-Alz. .	90.685	16
2 <sup>e</sup> circonscription (l'Est)	Echternach, Grevenmacher et Remich .....	40.735	7
3 <sup>e</sup> circonscription (le Centre)	Luxembourg-ville, Luxem- bourg-camp. et Mersch .	70.435	13
4 <sup>e</sup> circonscription (le Nord)	Clervaux, Diekirch, Re- dange, Vianden et Wiltz	65.592	12
		<hr/>	<hr/>
		267.447	48

### A. Liste alphabétique de MM. les députés.

- MM. Altwies François, notaire à Junglinster.*  
*Bech Joseph, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Bervard Alphonse, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Blum René, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Bœver Théodore, propriétaire à Munshausen.*  
*Brasseur Robert, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Clemang Albert, ingénieur à Luxembourg.*  
*Decker Othon, médecin-dentiste à Echternach.*  
*Delaporte Auguste, agronome à Weiler (Hachiville).*  
*Diderich Gaston, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Dondelinger Eugène, négociant à Kayl.*  
*Duhr Albert, vigneron à Ahn.*  
*Dupong Pierre, avocat-avoué à Luxembourg.*  
*Ecker Jean-Pierre, médecin à Bissen.*  
*Eichhorn Alphonse, notaire à Mersch.*  
*Erpelding François, employé de chemin de fer à Ettelbruck.*  
*Gérard Jean, négociant à Ettelbruck.*  
*Hansen Antoine, négociant à Diekirch.*  
*Herschbach Bernard, inspecteur d'assurances à Esch-s.-Alz.*  
*Hildgen Vinand, employé de chemin de fer à Pfaffental.*  
*Hoffmann Eugène, agronome à Vichten.*  
*Huss Mathias, imprimeur-éditeur à Luxembourg.*  
*Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer à Bonnevoie.*

- MM. *Jungers* Mathias, agronome à Moserhof (Ermsdorf).  
*Kappweiler* Pierre, employé privé à Esch-s.-Alz.  
*Kayser* Aloyse, chef de gare à Troisvierges.  
*Kirsch* Edouard, propriétaire à Sprinkange.  
*Klein* Adolphe, propriétaire à Mœsdorf.  
*Klein* Nicolas, agriculteur à Roodt (Ell).  
*Kohner* Jean-Pierre, médecin-vétérinaire à Luxembourg.  
*Krack* Bernard, agriculteur à Heiderscheid.  
*Krieps* Adolphe, employé à Differdange.  
*Krier* Pierre, machiniste à Bettembourg.  
*Le Gallais* Norbert, maître de forges à Luxembourg.  
*Ludovicy* Nicolas, industriel à Larochette.  
*Meyers* Nicolas, agriculteur à Boulaide.  
*Philippe* Albert, avocat-avoué à Luxembourg.  
*Prum* Pierre, avocat-avoué à Clausen.  
*Schiltz* Pierre, directeur du convict à Luxembourg.  
*Steichen* Eugène, avocat-avoué à Luxembourg.  
Mme *Thomas* Marguerite, employée à Limpertsberg.  
MM. *Thorn* Auguste, avocat-avoué à Luxembourg.  
*Thorn* Joseph, avocat-avoué à Luxembourg.  
*Ulveling* Georges, avocat-avoué à Luxembourg.  
Le comte Lamoral *de Villers*, propriétaire à Grundhof.  
*Wagner* Albert, avocat-avoué à Luxembourg.  
*Welter* Michel, directeur général de Mondorf-État à Mondorf.  
*Wirtgen* Nicolas, agriculteur à Olm.
- 

### MUTATIONS.

(L. 16 août 1919, article 124.)

- 1<sup>o</sup> M. *Schiltz* Pierre, député de la 4<sup>e</sup> circonscription, étant décédé le 3 janvier 1921, a été remplacé, en présence du désistement de M. *Wolter* Emile, propriétaire à Nocher, par M. *Petges* Egide, industriel à Vianden, qui a prêté serment le 25 janvier 1921 (C. R. 1920-1921, p. 887).
  - 2<sup>o</sup> M. *Bech* Joseph, député de la 2<sup>e</sup> circonscription, ayant été nommé Directeur général, a été remplacé par M. *Didier* Jean-Baptiste, agronome à Rodenbourg, qui a prêté serment le 21 avril 1921 (C. R. 1920-1921, p. 2108).
-

## B.

*Liste des suppléants (dans l'ordre du nombre de leurs suffrages).*

*1<sup>re</sup> circonscription :*

1<sup>re</sup> liste: MM. *Kieffer, Schaack, Thilmany, Dræssart, Clement, Wilhelm, Beck, Faber, Madame Lamesch, MM. Nicolas et Thommes.*

2<sup>e</sup> liste: M. *Mark.*

3<sup>e</sup> liste: M. *Kayser.*

4<sup>e</sup> liste: MM. *Krombach, Theisen, Metz, Kerschen, Hoffmann, Logelin, Muller, Hammerel, Hoss, Marx, Mines et Thobes.*

5<sup>e</sup> liste: MM. *Næsen, Winandy, Glesener, Haupert, Gilles, Feltgen, Mæs, Bour, Schonnen, Junckel, Schneider, Feiereisen, Georges et Pettinger.*

6<sup>e</sup> liste: MM. *Nickels, Krein, Bach, Bech, Welter, Hermes, Ecker et Bernard.*

7<sup>e</sup> liste: MM. *Rock, Peckels, Schleimer, Kirtz, Schiltz, Daubenfeld, Schetgen, Reuland et Deisges.*

*2<sup>e</sup> circonscription :*

1<sup>re</sup> liste: .....

2<sup>e</sup> liste MM. [Welter], *Wampach, Muller, Kaiser, Noël et Schreiner.*

*3<sup>e</sup> circonscription :*

1<sup>re</sup> liste: MM. *Gallé, Lacroix, Palgen, Keijfer, Koch, Leibfried, Housse, Barblé et Stumper.*

2<sup>e</sup> liste: MM. *Mockel, Fettes, Colling, Kuffer, Hoffmann et Mertz.*

3<sup>e</sup> liste: MM. *Hentges, Welter, Emringer, Schoos, Feltgen, Neu, Greiveldinger, Kieffer, Reiland et Rauchs.*

*4<sup>e</sup> circonscription :*

1<sup>re</sup> liste: MM. *Mathieu, Gengler, Hess, Dieschbourg, Leweck, Eiffes, Reiners, Wampach, et Tresch.*

2<sup>e</sup> liste: MM. *Wagner, Reger et Bourkel.*

3<sup>e</sup> liste: MM. *Buffet et Keipges.*

4<sup>e</sup> liste: MM. *Weber, Haagen, Frieseisen, Jander, Winandi, Hetting, Dasbourg, Heirand, Hipp, Wagner et Bormann.*

---

*Désignation des Députés par circonscriptions.*

- 1<sup>re</sup> circonscription (sortie en 1925): MM. *Bervard, Blum, Clemang, Dondelinger, Dupong, Herschbach, Kappweiler, Kayser, Kirsch, Krieps, Krier, Steichen, Thorn Jos., Ulveling, Wagner et Wirtgen.*
- 2<sup>e</sup> circonscription (sortie en 1925): MM. *Decker, Didier* (en remplacement de M. *Bech*), *Duhr, Huss, Klein Adolphe, Thorn Auguste et le comte de Villers.*
- 3<sup>e</sup> circonscription (sortie en 1922): MM. *Altwies, Brasseur, Diderich, Ecker, Eichhorn, Hildgen, Jacoby, Le Gallais, Ludovicy, Kohner, Philippe, M<sup>me</sup> Thomas et Welter.*
- 4<sup>e</sup> circonscription: (sortie en 1922): MM. *Bœver, Delaporte, Erpelding, Gérard, Hansen, Hoffmann, Jungers, Klein Nicolas, Krack, Meyers, Petges* (en remplacement de M. *Schiltz*) et *Prum.*

*Désignation des députés par rang d'âge.*

MM.

1. *Eichhorn* Alphonse, 10 octobre 1850.
2. [*Schiltz* Pierre, 11 octobre 1853.]
3. *Hansen* Antoine, 2 novembre 1855.
4. *de Villers* Lamoral, 18 mai 1856.
5. *Welter* Michél, 21 mars 1859.
6. *Jungers* Mathias, 2 juillet 1859.
7. *Huss* Mathias, 5 janvier 1860.
8. *Le Gallais* Norbert, 17 avril 1860.
9. *Ludovicy* Nicolas, 6 octobre 1861.
10. *Klein* Nicolas, 12 mai 1865.
11. *Wirtgen* Nicolas, 16 janvier 1866.
12. *Steichen* Eugène, 11 mars 1868.
13. *Clemang* Albert, 5 juin 1868.
14. *Kirsch* Edouard, 28 novembre 1868
15. *Ecker* Jean-Pierre, 23 septembre 1869.
16. *Altwies* François, 11 décembre 1869.
17. *Brasseur* Robert, 19 novembre 1870.
18. *Meyers* Nicolas, 20 août 1871.
19. *Bœver* Théodore, 16 mars 1872.
20. *Thorn* Auguste, 29 novembre 1873.
21. *Didier* Jean-Baptiste, 6 janvier 1874.
22. *Kayser* Aloyse, 29 janvier 1874.

23. *Gérard* Jean, 7 mai 1874.
24. *Dondelinger* Eugène, 20 mars 1878.
25. *Jacoby* Nicolas, 5 décembre 1878.
26. *Erpelding* François, 22 octobre 1879.
27. *Krieps* Adolphe, 10 février 1882.
28. *Duhr* Albert, 20 avril 1882.
29. *Hildgen* Vinand, 23 avril 1883.
30. *Thorn* Joseph, 5 novembre 1883.
31. *Diderich* Gaston, 17 juin 1884.
32. *Krier* Pierre, 4 mars 1885.
33. *Klein* Adolphe, 31 mars 1885.
34. *Kohner* Jean-Pierre, 13 janvier 1886.
35. *Hoffmann* Eugène, 28 mars 1886.
36. *Philippe* Albert, 24 mai 1886.
37. *Decker* Othon, 24 juin 1886.
38. *Prum* Pierre, 9 août 1886.
39. [*Bech* Joseph, 17 février 1887.]
40. *Kappweiler* Pierre, 15 mars 1887.
41. *Krack* Bernard, 10 avril 1887.
42. M<sup>me</sup> *Thomas* Marguerite, 17 mai 1887.
43. *Bervard* Alphonse, 27 juin 1888.
44. *Dupong* Pierre, 1<sup>er</sup> novembre 1888.
45. *Blum* René, 17 février 1889.
46. *Pelges* Egide, 27 août 1889.
47. *Wagner* Albert, 29 juillet 1890.
48. *Herschbach* Bernard, 28 septembre 1891.
49. *Ulveling* Georges, 29 mars 1892.
50. *Delaporte* Auguste, 4 avril 1892.

*Bureau.*

- MM. *Altwies* François, président ;  
*Dondelinger* Eugène, vice-président ;  
*Wagner* Albert (en remplacement de M. *Bech* Joseph) et  
*Herschbach* Bernard, secrétaire ;  
*Pelges* (en remplacement de M. *Wagner* Albert) et *Delaporte*  
Auguste, secrétaires suppléants.

*Greffier.*

M. *Stumper* Armand.

*Commission des pétitions.*

MM. *Bœver*, *Huss*, *Jacoby*, A. *Thorn* et J. *Thorn*.

*Commission des comptes.**MM. Eichhorn, Hansen, Kappweiler, Krieps et Wagner.**Composition des sections.*

*Première section* : MM. *Altwies François, Bervard Alphonse, Bœver Théodore, Didier Jean-Baptiste* (en remplacement de M. *Bech*), *Duhr Albert, Dupong Pierre* (secrétaire), *Eichhorn Alphonse, Hansen Antoine* (vice-président), *Huss Mathias* (président), *Kirsch Edouard, Krack Bernard, Krieps Adolphe, Steichen Eugène, Thorn Auguste, Thorn Joseph, Ulveling Georges*.

*Deuxième section* : MM. *Blum René, Clemang Albert, Diderich Gaston, Dondelinger Eugène, Hildgen Vinand, Jungers Mathias, Kayser Aloyse, Klein Adolphe, Kohner Jean-Pierre, Krier Pierre, Le Gallais Norbert* (vice-président), *Petges Egide* (en remplacement de M. *Schiltz*), *Philippe Albert, Wagner Albert* (secrétaire), *Welter Michel, Wirtgen Nicolas* (président).

*Troisième section* : MM. *Brasseur Robert* (vice-président), *Decker Othon, Delaporte Auguste, Ecker Jean-Pierre* (président), *Erpelding François, Gérard Jean, Herschbach Bernard* (secrétaire), *Hoffmann Eugène, Jacoby Nicolas, Kappweiler Pierre, Klein Nicolas, Ludovicy Nicolas, Meyers Nicolas, Prum Pierre, Mme Thomas Marguerite, comte de Villers Lamoral*.

**RELEVÉ DES ABSENCES***de MM. les députés aux séances publiques.*

(L. 16 août 1919, article 201.)

**MM.**

*Altwies François*. — 19 novembre, 1<sup>er</sup> et 14 décembre, 3 février, 9 (soir) et 14 (soir) juin = 6.

[*Bech Joseph*. — 3 et 4 mars.]

*Bervard Alphonse*. — 12, 16, 17 novembre, 15, 16, 17, 22, 23, 24 (soir) décembre, 2, 3, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25 février, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 22, 23 mars, 6 et 28 avril, 12, 13, 19, 20 mai, 14 (soir), 23 (soir) et 30 (soir) juin, 14 et 22 juillet = 42.

*Blum René*. — 26 novembre, 17 décembre, 23 février, 3 mars, 2 (matin), 7 (matin), 14 (soir), 23 (matin) et 28 (matin) juin = 9.

*Bœver Théodore*. — 18, 23 novembre, 17 décembre, 25, 27 et 28 janvier, 2, 4, 16, 17, 18, 22 février, 3, 4, 15, 22 mars,

- 11 mai, 7 (matin), 14 (soir), 21 (matin), 23 (soir) juin,  
12, 13, 14, 15, 20, 23 juillet, 27, 28 octobre = 29.
- Brasseur* Robert. — 19, 20, 24, 31 (matin) mai, 2 (matin), 7 (matin), 9 (matin), 14 (matin et soir), 16 (matin), 21 (matin), 23 (matin), 28 (matin), 30 (matin) juin = 14.
- Clemang* Albert. — 16, 17, 18, 19, 30 novembre, 1<sup>er</sup>, 2, 10, 22 décembre, 1<sup>er</sup>, 2, 15 février, 10 mars, 21, 22, 26, 27, 28, 29 avril, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 26 mai, 20 juillet = 27.
- Decker* Othon. — 24 (matin) décembre, 25 janvier, 15 mars, 22 avril, 3, 4, 31 (matin et soir) mai, 2 (matin et soir), 7 (soir), 9 (matin et soir), 14 (matin et soir), 16 (matin), 21 (matin), 23 (matin), 28 (matin), 30 (matin) juin = 20.
- Delaporte* Auguste. — 23 (soir) juin, 5, 27, 29 juillet = 4.
- Diderich* Gaston. — 16, 30 novembre, 27, 28, 29 avril, 14 (soir) juin, 29 juillet = 7.
- Didier* Jean-Baptiste. — 7 (matin), 9 (matin), 23 (soir), 28 (matin), 30 (matin) juin, 20 juillet, 4 novembre 1921 = 7.
- Dondelinger* Eugène. — 2, 3 décembre, 25 février, 3, 4 mars, 12 mai, 21 (matin et soir), 23 (matin) juin, 8 juillet, 28 octobre = 11.
- Duhr* Albert. — 17 novembre, 1<sup>er</sup>, 22, 24 (matin) décembre, 25, 26, 27, 28 janvier, 3 février, 4, 23 mars, 19, 20, 24, 27, 31 (matin et soir) mai, 2 (soir), 7 (soir), 9 (matin), 23 (matin), 28 (matin), 29, 30 (matin) juin, 12, 20, 23 juillet = 27.
- Dupong* Pierre. — 0.
- Ecker* Jean-Pierre. — 25 février, 9 mars, 24 mai = 3.
- Eichhorn* Alphonse. — 23 novembre, 3, 14, 15, 16, 21, 23, 24 (matin) décembre, 3, 15, 24 février, 8, 9, 10, 11, 22, 23 mars, 21, 22, 27 avril, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 19, 24, 26 mai, 2 (soir), 7 (matin et soir), 9 (soir), 14 (soir), 16 (soir), 21 (matin et soir), 23 (matin), 29 juin = 39.
- Erpelding* François. — 31 (matin) mai, 9 (matin), 14 (soir) juin = 3.
- Gérard* Jean. — 16, 27, 23, 24 (matin et soir) décembre, 25 février, 28 avril, 2 (soir) juin, 27 et 28 octobre = 10.
- Hansen* Antoine. — 21 décembre, 23 mars, 27 avril = 3.
- Herschbach* Bernard. — 16 novembre, 25 février, 2 (matin), 16 (matin), 21 (soir), 29 juin = 6.
- Hildgen* Vinand. — 14 (soir) juin, 27 juillet = 2.
- Hoffmann* Eugène. — 3, 15, 16, 17, 21 décembre, 26, 27, 28 jan-

vier, 3, 16, 25 février, 3, 4, 9, 23 mars, 6, 27, 28 avril, 3, 4, 11, 13, 19, 20, 31 (matin et soir) mai, 2 (matin et soir), 14 (soir), 16 (matin), 28 (matin) juin, 7, 12, 19, 27 juillet = 35.

*Huss* Mathias. — 0.

*Jacoby* Nicolas. — 7 (matin), 14 (soir) juin, 27 juillet = 3.

*Jungers* Mathias. — 3, 15, décembre, 22 mars, 24, 25 mai, 9 (matin), 16 (matin et soir) juin, 23, 26, 27 juillet = 11.

*Kappweiler* Pierre. — 15, 16, 24 (soir) décembre, 25 janvier, 4, 15, 16, 24 février, 10, 16, 17, 22 mars, 22, 26, 27, 28, 29 avril, 10, 11, 12, 13, 19, 20, 24, 25, 27, 31 (matin et soir) mai, 2 (matin et soir), 7 (matin et soir), 9 (matin et soir), 14 (matin et soir), 16 (matin et soir), 21 (matin et soir), 23 (matin et soir), 28 (matin et soir), 29, 30 (matin et soir) juin, 5, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29 juillet, 27, 28 octobre, 5 novembre 1921 = 65.

*Kayser* Aloyse. — 13, 25 mai, 9 (matin), 14 (soir), 21 (matin) juin = 5.

*Kirsch* Edouard. — 16 novembre, 17 décembre, 2, 3, 4, 15, 17, 18, 22, 23, 24, 25 février, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18 mars, 3, 25 mai = 24.

*Klein* Adolphe — 12, 19, 31 (matin et soir) mai, 2 (matin et soir), 7 (matin et soir), 9 (matin et soir), 14 (matin et soir), 16 (matin et soir), 23 (matin), 28 (matin) juin = 16.

*Klein* Nicolas. — 27 janvier, 1<sup>er</sup> février, 10, 22, 23 mars, 24 mai, 29 juin, 26, 29 juillet, 5 novembre 1921 = 10.

*Kohner* Jean-Pierre. — 15 février, 10, 11, 15, 16, 17, 18 mars, 21 (soir) juin, 26 juillet = 9.

*Krack* Bernard. — 3, 4, 31 (matin) mai, 2 (matin), 9 (matin), 14 (soir), 16 (matin), 21 (soir) juin = 8.

*Krieps* Adolphe. — 23, 26 novembre, 15 décembre, 31 (matin) mai, 2 (matin), 7 (matin), 9 (matin), 14 (soir), 16 (matin), 21 (matin), 23 (matin), 30 (matin) juin = 12.

*Krier* Pierre. — 15 décembre, 9 (matin), 14 (soir), 16 (matin) juin = 4.

*Le Gallais* Norbert. — 19 novembre, 2, 3, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 24 (matin et soir) décembre, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25 février, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 22 mars, 21, 29 avril, 13, 20 mai, 14 (soir), 16 (matin et soir), 21

- (matin et soir), 23 (matin et soir), 28 (matin et soir), 29 juin, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29 juillet = 54.
- Ludovicey Nicolas.* — 18 novembre, 14, 24 (matin) décembre, 16, 23 mars, 2 (matin et soir), 9 (matin), 16 (soir), 29, 30 (matin) juin, 23 juillet = 12.
- Meyers Nicolas.* — 9, 10, 22 mars, 26 avril, 7, 8, 12, 13, 14 juillet = 9.
- Petges Egide.* — 1<sup>er</sup>, 2 février, 24 mai, 14 (soir) juin, 5 novembre 1921 = 5.
- Philippe Albert.* — 30 novembre, 16 décembre, 6 avril, 19 mai, 2 (soir), 7 (matin et soir), 14 (soir) juin = 8.
- Prum Pierre.* — 12, 13, 19 mai, 7 (soir), 14 (soir) juin, 23 juillet = 6.
- [*Schiltz Pierre.* — 2 décembre.]
- Steichen Eugène.* — 8 mars, 8 juillet = 2.
- Madame *Thomas Marguerite.* — 10 mai, 14 (soir) juin = 2.
- Thorn Auguste.* — 16, 18 novembre, 24 (matin) décembre, 25 février, 11 mars, 22, 23, juillet = 7.
- Thorn Joseph.* — 2 décembre, 31 (matin) mai, 14 (soir), 21 (matin), 30 (matin) juin. = 5.
- Ulveling Georges.* — 19, 20 mai, 2 (matin), 9 (soir), 14 (matin), 16 (matin), 21 (matin), 28 (matin), 30 (matin) juin = 9.
- Comte de *Villers.* — 14, 16, 21 décembre, 26, 27 janvier, 4, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25 février, 17, 22 mars, 28, 29 avril, 18, 24, 25 mai, 23 (matin), 29 juin, 5, 19, 20, 23 juillet, 4 et 5 novembre 1921 = 29.
- Wagner Albert.* — 24 mai = 1.
- Welter Michel.* — 9, 12, 16, 17, 18, 19, 23, 26 novembre, 26 avril, 19, 20, 24, 25, 26, 31 (matin) mai, 2 (matin et soir), 7 (matin et soir), 9 (matin et soir), 14 (matin et soir), 16 (matin) 21 (matin et soir), 23 (matin et soir), 28 (matin et soir), 30 (matin et soir) juin, 5, 7, 8, 12, 13, 15, 19, 21, 22, 27 juillet = 42.
- Wirtgen Nicolas.* — 16, 17 novembre, 25 janvier, 31 (soir) mai, 19, 20 juillet = 6.

## ROLE DES AFFAIRES A LA FIN DE LA SESSION.

(5 novembre 1921.)

### A.

#### Projets et propositions de loi pendents.

##### I. — Projets et propositions de loi renvoyés aux trois sections.

1. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à petite section de la station d'Esch par Mondercange, Ehlange, Reckange, à la station de Leudelange.

Dépôt (M. X. Brasseur), 28 juin 1901; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 13 janvier 1903; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 10 novembre 1905. — C. R. 1903/1904, *a* 753. — Rôle général, 1.

2. Projet de loi sur les règlements d'atelier.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), 21 février 1906, et renvoi aux sections. — C. R. 1905/1906, *a* 666. — Rôle général, 2.

3. Proposition de loi tendant à modifier le mode de nomination des échevins des communes.

Dépôt (M. Brincour), 3 mai 1904; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 6 mai 1904; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 février 1905. — Rôle général, 3.

4. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer électrique de la station d'Esch par Rumelange à Dudelange, avec embranchement d'Esch à Audun-le-Tiche, de Dudelange à Wolmerange.

Dépôt (M. X. Brasseur), 28 juin 1901; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 10 mai 1904; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 10 mars 1905. — Rôle général, 4.

5. Proposition de loi tendant à accorder un traitement fonctionnel minimum à l'huissier du canton de Vianden.

Dépôt (M. Hess), 13 décembre 1904; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 février 1905; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 10 novembre 1905. — C. R. 1905/1906, *a* 472. — Rôle général, 5.

6. Proposition de loi concernant la reprise par l'État de l'entretien du pont de Remich avec voie d'accès.

Dépôt (M. Faber), 1<sup>er</sup> décembre 1910; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 mai 1911; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 25 octobre 1912. — C. R. 1912/1913, *a* 44. — Rôle général, 6.

7. Proposition de loi portant suppression du monopole postal pour les journaux politiques.

Dépôt (M. Brincour), 14 février 1905; — lecture, prise en consi-

dération et renvoi au Conseil d'État, 21 février 1905; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 4 décembre 1905. — C. R. 1905/1906, *a* 517. — Rôle général, 7.

Projet de loi portant modification de la loi du 4 mai 1877 sur le service de la poste. — Rôle général, 7 *a*.

8. Proposition de loi ayant pour objet de modifier l'organisation du Conseil d'État.

Dépôt (M. Housse), 13 avril 1905; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 2 mai 1905; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 juillet 1907. — C. R. 1906/1907, *a* 709. — Rôle général, 8.

9. Projet de loi approuvant une convention conclue entre le Grand-Duché et la Belgique sur la compétence judiciaire, l'autorité et l'exécution des décisions judiciaires, des sentences arbitrales et des actes authentiques.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 7 novembre 1905. — C. R. 1905/1906, *a* 427. — Rôle général, 9.

10. Proposition de loi tendant à apporter quelques modifications à la loi sur le domicile de secours.

Dépôt (M. Housse), 7 novembre 1905; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 28 novembre 1905; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 18 décembre 1906. — C. R. 1906/1907, *a* 338. — Rôle général, 10.

11. Proposition de loi ayant pour objet la suppression des économats patronaux.

Dépôt (M. L. Metzler), 6 novembre 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 22 novembre 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 avril 1907. — C. R. 1906/1907, *a* 647. — Rôle général, 11.

12. Proposition de loi modifiant le mode de répartition de la subvention budgétaire de l'État en faveur de l'enseignement primaire.

Dépôt (M. Welter), 19 décembre 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 février 1907; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 23 janvier 1908. — C. R. 1907/1908, *a* 426. — Rôle général, 12.

13. Proposition de loi tendant à renforcer le cadre du personnel de l'administration des travaux publics.

Dépôt (M. Welter), 28 février 1907; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 6 mars 1907; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 5 novembre 1907. — C. R. 1907/1908, *a* 48. — Rôle général, 13.

14. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin

de fer à la station d'Oetrange par la vallée de Trintange, Bous, Stadbredimus et Remich.

Dépôt (M. Knepper), 13 mars 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 22 mars 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 22 juin 1909. — C. R. 1908/1909, *a* 581. — Rôle général, 14.

15. Proposition de loi concernant la création d'un sanatorium antituberculeux.

Dépôt (M. Ant. Kayser), 19 juin 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 juin 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 28 novembre 1907. — C. R. 1907/1908, *a* 25. — Rôle général, 15.

16. Proposition de loi concernant la réorganisation du service de l'inspection sanitaire.

Dépôt (M. Ludovicy), 8 février 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 13 février 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 mars 1909. — C. R. 1908/1909, *a* 402. — Rôle général, 16.

17. Proposition de loi concernant les fonctions de conservateur du Musée national.

Dépôt (M. X. Brasseur), 21 février 1911; — lecture, prise en considération, et renvoi au Conseil d'État, 24 février 1911; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 7 avril 1911. — C. R. 1910/1911, *a* 904. — Rôle général, 17.

18. Projet de loi concernant les crimes et délits commis à l'étranger par des individus devenus luxembourgeois depuis la perpétration de l'infraction.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 17 janvier 1913. — C. R. 1912/1913, *a* 132. — Rôle général, 18.

19. Projet de loi concernant la révision des procès criminels et les indemnités à accorder aux victimes d'erreurs judiciaires.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 20 mai 1913. — C. R. 1912/1913, *a* 889. — Rôle général, 19.

20. Projet de loi sur la distribution par contribution.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 2 juillet 1913. — C. R. 1912/1913, *a* 805. — Rôle général, 20.

21. Projet de loi sur les saisies-arrêts ou oppositions.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 2 juillet 1913. — C. R. 1912/1913, *a* 764. — Rôle général, 21.

22. Proposition de loi modificative sur l'assurance-accidents (élection des délégués-ouvriers).

Dépôt (M. Al. Kayser), 10 novembre 1911; — lecture, prise en

considération et renvoi au Conseil d'État, 28 novembre 1911; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 5 décembre 1913. — C. R. 1913/1914, *a* 577. — Rôle général, 22.

23. Proposition de loi (Kayser et Metzler), et projet de loi réglementant la durée de travail quotidien, des repos et des congés des employés et agents d'exploitations de chemins de fer.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 20 mars 1914. — C. R. 1913/1914, *a* 551. — Rôle général, 23.

24. Projet de loi concernant la recherche de la paternité naturelle.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 10 novembre 1914. — C. R. 1914/1915, *a* 74. — Rôle général, 24.

25. Proposition de loi concernant la fixation d'un minimum de salaire.

Dépôt (M. Jos. Thorn), 30 juin 1916; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 18 juillet 1916; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 23 février 1917. — C. R. 1916/1917, *a* 321. — Rôle général, 25.

26. Proposition de loi accordant aux contribuables peu aisés une indemnité de renchérissement sous forme de restitution d'impôt.

Dépôt (M. Laval), 14 août 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 novembre 1917; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 22 janvier 1918. — C. R. 1916/1917, *a* 452. — Rôle général, 26.

27. Proposition de loi tendant à modifier la loi du 15 mars 1915 qui confère au Gouvernement des pouvoirs dictatoriaux pendant la guerre.

Dépôt (M. Laval), 14 août 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 novembre 1917; — avis du Conseil d'État, et renvoi aux sections, 14 mai 1918. — C. R. 1917/1918, *a* 33. — Rôle général, 27.

28. Proposition de loi portant modification de la loi sur les pouvoirs dictatoriaux.

Dépôt (M. Prum), 13 décembre 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 18 décembre 1917; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 14 mai 1918.

Proposition de loi portant abrogation d'une disposition de l'art. 2 de la loi du 15 mars 1915 sur les pouvoirs dictatoriaux.

Dépôt (M. Prum), 26 février 1916; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 14 avril 1916. — C. R. 1917/1918, *a* 341. — Rôle général, 28 et 28 *a*.

29. Proposition de loi ayant pour objet de conférer l'électorat passif aux fonctionnaires et employés salariés par l'État, aux instituteurs communaux et aux ministres d'un culte rétribué par l'État.

Dépôt (M. Jos. Thorn), 16 septembre 1919; — lecture, prise en considération et renvoi d'urgence aux sections, 3 octobre 1919. — C. R. 1918/1919, *a* 1026. — Rôle général, 29.

30. Proposition de loi ayant pour objet de faire déclarer qu'il y a lieu à révision de l'art. 51 de la Constitution.

Dépôt (M. Lacroix), 16 septembre 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 octobre 1919; — avis du Conseil d'État, 11 novembre 1919; — renvoi aux sections, 13 novembre 1919. — C. R. 1918/1919, *a* 1028. — Rôle général, 30.

31. Projet de loi concernant la cession gratuite à la commune de Kayl d'une parcelle du douaire curial de Kayl.

Dépôt (M. le Ministre d'État Kauffman), et renvoi aux sections, 6 novembre 1917. — C. R. 1917/1918, *a* 199. — Rôle général, 31.

32. Proposition de loi concernant la fourniture de scories Thomas.

Dépôt (M. Al. Kayser), 24 janvier 1918; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 février 1918; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 12 novembre 1918. — C. R. 1917/1918, *a* 302. — Rôle général, 32.

33. Proposition de loi concernant le travail des Luxembourgeois dans les entreprises commerciales et industrielles du pays.

Dépôt (M. Kappweiler), 5 décembre 1918; — lecture, prise en considération et renvoi aux sections, 6 décembre 1918; — avis du Conseil d'État, 6 mai 1919, et renvoi aux sections, 16 mai 1919; — section centrale: MM. ...., Krieps, ...., de Villers, ...., et Jacoby; — rapport de la section centrale et discussion générale, 13 août 1919; — vote des articles et renvoi au Conseil d'État, 16 septembre 1919; — résolution contraire du Conseil d'État, 9 janvier 1920; — renvoi aux sections, 5 février 1920. — Rôle général, 33.

34. Projet et proposition de loi sur l'amodiation de la chasse, et la destruction des animaux nuisibles (second vote).

Dépôt d'une proposition de loi concernant les dommages causés par les sangliers (M. Ludovic), 11 avril 1905; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 12 avril 1905. — Dépôt d'un projet de loi sur l'amodiation de la chasse, 22 janvier 1907; — rapport de la section centrale (MM. ...., rapp.), 25 mai 1909; — motion d'entendre les conseils communaux, 25 mai 1909; — avis du Conseil d'État, rapports des commissaires de district et du directeur des eaux et forêts et

rapport suppl. de la section centrale, 15 juin 1909; — discussion, 16, 17, 22, 23, 24, 25 juin, 1<sup>er</sup>, 6 juillet 1909; — rapport suppl. de la section centrale, 6 juillet 1909; — discussion et vote des articles, 6, 7 et 8 juillet 1909; — renvoi au Conseil d'État, 8 juillet 1909; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 22 mars 1910; — renseignements sur l'amodiation de la chasse, 14 mars 1911; — modifications proposées par le Gouvernement, 17 mars; rapport suppl. de la section centrale, 21 mars; — discussion, 24-25 mars; renvoi au Conseil d'État, 23 mars; — avis du Conseil d'État (texte adopté en première lecture), 2 mai 1911. — Nouveau renvoi au sections, 28 novembre 1911. — Amendement Didier, juin 1921. — Rôle général, 34.

35. — Proposition de loi ayant pour objet la création d'une Chambre des employés privés à base élective.

Dépôt (M. Diderich), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 5 février 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 10 février 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 23 juillet 1920; — rapporteurs: I. ....; II. MM. Diderich et Erpelding; III. MM. Dupong et Gérard. — Rôle général, 35.

36. Projet de loi ayant pour objet de réglementer à nouveau l'assiette à l'impôt sur le revenu et à l'impôt complémentaire des revenus et biens de la Maison grand-ducale de Luxembourg.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 8 juillet 1921; — rapporteurs: I. ....; II. MM. Blum et Wagner; III. MM. Ecker et le comte de Villers. — Greffe, n° 46 du rôle de 1921.

37. Proposition de loi ayant pour objet l'extension du réseau des tramways électriques du canton d'Esch-s.-Alz. au canton de Capellen.

Dépôt (M. Ulveling), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 11 mai 1921; — l'autorisation est accordée par les trois sections, 3 juin 1921. — Greffe, n° 35.

38. Projet de loi concernant l'apurement des comptes des comptables extraordinaires constitués pour le ravitaillement officiel.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 19 juillet 1921. — Rapporteurs: I. ....; II. MM. Kayser et Welter (29 septembre 1921); III. MM. Herschbach et Ludovicy (25 octobre 1921). — Greffe, n° 50.

39. Projet de loi concernant l'impôt général sur le revenu.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), et renvoi aux sections, 29 juillet 1921. — Greffe, n° 48.

40. Projet de loi ayant pour objet la vente de trois parcelles de terrain appartenant au douaire curial de Reisdorf.

Dépôt (M. le Directeur général des finances), et renvoi aux sections, 27 octobre 1921. — Greffe 1920-1921, n° 57.

## II. Projets et propositions de loi renvoyés aux sections centrales.

1. Projet de loi concernant les significations judiciaires à faire à des personnes à l'étranger.

Dépôt, 2 mai 1905; — rapport de la section centrale (MM. Brasseur, ....), 2 mai 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 13 juillet 1909.

2. Projet de loi portant modification du Code d'instruction criminelle quant à l'instruction contradictoire en matière répressive.

Dépôt, 7 novembre 1905; — rapport de la section centrale (MM. Steichen, ...., ....), 9 avril 1907; — renvoi au Conseil d'État; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 18 février 1913. — Greffe, 2.

3. a) Proposition de loi concernant la réorganisation de la Chambre de commerce sur base élective, et la création d'un office du commerce et du travail.

Dépôt (M. Metzler), 28 novembre et 5 décembre 1905; — avis du Conseil d'État, 24 avril 1906; — proposition de création d'un office du commerce et du travail, 31 janvier 1913; — section centrale: MM. ...., Aug. Thorn, Huss, Gérard, Brasseur, .... — Greffe, 3 a.

b) Proposition de loi sur la création d'une Chambre d'artisans.

Dépôt (M. Al. Kayser), 6 et 22 novembre 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 18 février 1908; — rapporteurs: MM. Jos. Thorn, Dupong, Huss, Gérard, ...., Brasseur. — Greffe, 3 b.

c) Proposition de loi concernant l'organisation d'une Chambre d'agriculture sur base élective.

Dépôt (M. Metzler), 21 février et 16 mars 1906; — avis du Conseil d'État, et renvoi aux sections, 22 mai 1906; — proposition Kunnen, 30 janvier et 6 mars 1913; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 30 janvier 1914; — rapporteurs: MM. Altwies, Wirtgen, de Villers, .... — Greffe, 3 c.

d) Proposition de loi concernant la création d'une Chambre d'agriculture.

Dépôt (M. de Villers), 28 juin 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 juillet 1917. — Greffe, 3 d.

e) Proposition de loi portant création d'une représentation d'agriculture sur base élective.

Dépôt (M. E. Hoffmann), 3 juillet 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 27 novembre 1917. — Greffe, 3 e.

f) Proposition de loi concernant l'organisation d'un office des travaux et négociés.

Dépôt (M. Næsen), 6 novembre 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 novembre 1917. — Greffe, 3 f.

g) Proposition de loi ayant pour objet la création d'une Chambre vétérinaire à base élective.

Dépôt (M. Kohner), et renvoi aux sections, 23 mars 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections; — rapporteurs: I. MM. ...., II. MM. Blum et Kohner; III. .... — Greffe, 3 g.

h) Projet de loi portant création de Chambres professionnelles à base élective.

Dépôt (MM. les Dir. gén. de Waha et Pescatore), et renvoi aux sections, 25 février 1921; — section centrale: MM. Dondelinger, Hoffmann, Huss, comte de Villers et Welter; M. Dupong, rapporteur. — Greffe, 3 h (n° 23 du rôle de 1921).

4. Projet de loi ayant pour objet le transport des lettres à valeur déclarée par la poste aux colis.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), 21 mars 1906; — proposition modificative, 18 février 1913; — rapport de la section centrale (MM. ...., Brasseur, Ludovicy, Kayser, ....), 20 mai 1913; — nouveau rapport, 21 mai 1913; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 10 juin 1913. — Greffe, 4.

## 5. Proposition de loi concernant la construction d'une route directe entre Dudelange et Rumelange.

Dépôt (M. Metzler), 18 juillet 1907; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 23 juillet 1907; .. rapport de la section centrale (MM. .... et ...., rapp.), 18 janvier 1910; — discussion et renvoi au rôle général, 23 février 1910; — nomination d'une nouvelle section centrale: MM. ...., ...., ...., ...., ...., 9 mai 1919; — nomination d'une nouvelle section centrale: MM. Blum, Dupong, Erpelding, Jacoby et Steichen; M. Wagner, rapporteur, 7 mai 1921. — Greffe, 5.

## 6. Projet de loi sur la collation des grades.

Dépôt 7 février 1912; — texte rectifié, 15 avril 1913; — renvoi à une commission spéciale (MM. ...., ...., ...., ...., et ...., rapp.), 16 avril 1913.— Greffe. 6.

7. Proposition de loi concernant l'allocation d'une subvention d'État en faveur de la construction d'un nouvel hospice à Echternach.

Dépôt (M. Brincour), 17 février 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 20 février 1914; — avis du

Conseil d'État, 1<sup>er</sup> mai 1914; — rapport de la section centrale (MM. ...., et ...., rapp.), 7 mai 1914; — discussion, vote et renvoi au Conseil d'État. 13 mai 1914; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections. 10 décembre 1914; — nouvelle section centrale: MM. ...., de Villers, ...., 9 août 1919. — Greffe, 7.

8. Proposition de loi concernant la modification des art. 3 et 31 de la loi sur l'impôt mobilier.

Dépôt (M. Le Gallais), 2 avril 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 avril 1914; — avis du Conseil d'État, 14 mai 1914; — motion, 15 mai 1914; — nouveau renvoi aux sections, 24 février 1917; — section centrale: MM. Dupong, Kappweiler, Clemang, Hansen, Brasseur, de Villers; — motion, 23 février 1917; — nouvelle section centrale: MM. Brasseur, Hansen, Kappweiler, A. Thorn, comte de Villers, ...., 8 octobre 1918. — Greffe, 8.

9. Projet de loi concernant la réglementation de la préparation et de la vente des médicaments et des substances toxiques.

Dépôt (M. le Dir. gén. des travaux publics), 1<sup>er</sup> mai 1914; — section centrale: MM. ...., Huss, ...., 10 août 1917. — Greffe, 9.

10. Projet de loi sur la réorganisation du service des huissiers.

Dépôt (M. le Ministre d'État Eyschen), et renvoi aux sections, 10 novembre 1914; — section centrale: MM. Jos. Thorn, Dupong, Meyers, .... — Greffe, 10.

11. Projet de loi concernant la répartition des centimes additionnels communaux de l'impôt mobilier.

Dépôt (M. Leclère), 9 mars 1915; — section centrale: MM. ...., Gérard, ...., ...., ...., ...., ...., rapp., 9 mai 1916; — discussion, renvoi au Gouvernement, 4, 5, 15 juillet 1916; — interpellation, 29 juin 1917; — dépôt d'un nouveau projet et renvoi aux sections, 1<sup>er</sup> août 1917; section centrale MM. ...., Gérard, ...., ...., ...., — Greffe, 11.

12. Proposition de loi concernant la saisie-arrêt et la cession des salaires et petits traitements.

Dépôt (M. Jos. Thorn), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 26 mai 1916; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 18 juillet 1916; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 12 décembre 1916; — section centrale: MM. Herschbach, Aug. Thorn, Jos. Thorn, comte de Villers, ...., — Greffe 12.

13. Proposition de loi tendant à exempter de tout impôt pendant la guerre les indemnités de renchérissement généralement quelconques.

Dépôt (M. Al. Kayser), 16 janvier 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 22 janvier 1917; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 7 mars 1917; — section centrale: MM. ...., ...., Hansen, Diderich, ...., Prum. — Greffe, 13.

14. Projet de loi concernant une nouvelle fixation du temps d'interdiction de la pêche à la truite.

Dépôt, 24 février 1917; — renvoi au Conseil d'État, 24 avril 1917; — rapport de la section centrale, 14 mai 1918; — vote et renvoi au Conseil d'État, 23 mai 1918; — avis du Conseil d'État, 7 juin 1918, — renvoi à la section centrale, MM. ...., ...., Clemang, ...., .... Prum, 3 septembre 1918. — Greffe, 14,

15. Proposition de loi concernant l'attribution, à prix réduit, de vivres et d'objets de première nécessité aux classes peu aisées de la population.

Dépôt (M. Pescatore), 28 juin 1917; — lecture et renvoi au Conseil d'État, 3 juillet 1917; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 7 février 1918; — section centrale: MM. ...., ...., comte de Villers, ...., Aug. Thorn, .... — Greffe, 15.

16. Projet de loi portant modification des lois concernant l'impôt de consommation sur les vins mousseux de production indigène.

Dépôt (M. L. Kauffman), et renvoi aux sections, 3 septembre 1918; — section centrale: MM. ...., ...., ...., Blum, Wirtgen et Aug. Thorn. — Greffe, 16.

17. Projet de loi tendant à régler les conditions d'admissibilité des élèves des lycées de jeunes filles à l'examen de candidat en pharmacie.

Dépôt (M. N. Welter), et renvoi aux sections, 6 mars 1919; — section centrale: MM. Krieps, Ecker, ...., Diderich, Hansen, ...., — Greffe, 17.

18. Projet de loi concernant la dénonciation de l'union douanière avec l'Allemagne et l'introduction d'un nouveau tarif douanier.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 25 avril 1919; — section centrale: MM. Clemang, E. Hoffmann, Herschbach, Jos. Thorn, ...., et Huss, rapporteur; — rapport de la section centrale et discussion, 10 septembre 1919; — continuation et renvoi au mois de novembre 1919, 16 septembre 1919. — Greffe, 18.

19. Proposition de loi concernant l'abrogation des pouvoirs dictatoriaux du Gouvernement.

Dépôt (M. Lacroix), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 1<sup>er</sup> avril 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 29 avril 1919; — avis du Conseil d'État, renvoi aux

sections, 19 décembre 1919; — rapporteurs: MM. ...., Brasseur, Jacoby, ...., Aug. Thorn et Ulveling, 10 décembre 1920. — Greffe, 19. — C. R. 1918/1919, *a* 844.

20. Proposition de loi ayant pour objet de frapper d'opposition certaines actions industrielles.

Dépôt (M. Jos. Thorn), renvoi d'urgence aux sections, 20 novembre 1919; — section centrale: MM. Steichen, ...., Dondelinger, Jos. Thorn, ....; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 10 février 1920. — Greffe, 20.

21. Proposition de loi accordant un congé annuel payable par le patron à tous les salariés qui n'en jouissent pas encore d'après les lois existantes.

Dépôt (M. Krieps), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 27 février 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 11 mars 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 29 octobre 1920; — section centrale: MM. Hansen, Kayser, Krier, Meyers, M<sup>me</sup> Thomas, et M. Krieps, rapporteur; — dépôt du rapport de la section centrale, 27 mai 1921. — Greffe, 21 (n<sup>o</sup> 37).

22. Proposition de loi concernant la révision des baux à ferme conclus pendant la guerre.

Dépôt (M. Herschbach), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 8 juillet 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 9 juillet 1919; — avis du Conseil d'État, et renvoi aux sections, 22 avril 1921; — section centrale: MM. Didier, Dupong, Ad. Klein, Philippe, Nic. Klein, et M. Herschbach, rapporteur. — Greffe, 22. — C. R. 1918/1919, *a* 932.

23. Projet de loi sur la collation des grades en sciences agronomiques.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 23 juin 1920; — section centrale: MM. Kirsch, Welter, Wirtgen, Gérard, et Hoffmann; M. Huss, rapporteur. — Greffe, 23 (n<sup>o</sup> 50).

23bis. Projet de loi concernant la collation des grades en médecine vétérinaire et en pharmacie.

Dépôt, et renvoi aux sections, 16 mars 1920; — section centrale: MM. Eichhorn, Hansen, Huss, Welter, Ecker et Kohner. — Greffe, 23 bis.

24. Projet de loi portant modification de l'art. 150 de la loi électorale du 16 août 1919.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), 23 septembre 1920; — section centrale: MM. Klein A., Klein N., Brasseur, Welter et Wagner; Bech, rapporteur; — rapport de la section centrale, discussion et examen des articles, 2, 5, 6, 7, 8 et 12 octobre; — renvoi à la section centrale, 13 octobre 1920. — Greffe, 24 (n<sup>o</sup> 61).

25. Proposition de loi ayant pour but la modification, à titre exceptionnel, de l'article 3 de la loi du 8 mars 1875 concernant la collation des grades.

Dépôt (M. Diderich), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 14 décembre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi d'urgence aux sections et au Conseil d'État; — section centrale: MM. Bervard, Huss, Diderich, Kohner, Brasseur et Ecker; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 31 mai 1921 (soir). — Greffe, 25 (n° 9 — 1921).

26. Demande d'autorisation de poursuivre M. le Député Krier (délit de chemin de fer.)

Introduction et renvoi aux sections, 15 février 1921; — section centrale: MM. Huss, Diderich, Wagner, Erpelding et M<sup>me</sup> Thomas; M. Ulveling, rapporteur. — Greffe, 26.

27. Demande d'autorisation de poursuivre MM. les Députés Krier et Krieps (art. 310 c. p.)

Introduction et renvoi aux sections, 23 mars 1921; — section centrale: MM. Dupong, Jungers, Wirtgen, Jacoby et comte de Villers; M. Steichen, rapporteur. — Greffe, 27.

28. Demande d'autorisation de poursuivre M. le Député Krier (délit de chemin de fer).

Introduction et renvoi aux sections, 22 avril 1921; — section centrale: MM. Bervard, Aug. Thorn, Blum, Erpelding et M<sup>me</sup> Thomas; M. Wagner, rapporteur. — Greffe, 28.

29. Projet de loi portant majoration des taxes perçues sur les véhicules à moteur mécanique.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), et renvoi aux sections, 27 juillet 1920; — section centrale: MM. Kappweiler, Steichen, Bervard, Erpelding et Ecker; M. Kohner, rapporteur; — rapport de la section centrale, discussion; institution d'une commission spéciale (MM. Altwies, Decker, Erpelding, Hoffmann, Le Gallais, Ulveling et comte de Villers), 8 juillet 1921. — Greffe, 29 (n° 59).

29a. Projet de loi concernant la pension des ouvriers de l'administration des télégraphes et téléphones.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections. — Section centrale: MM. Didier, Hansen, Diderich, Erpelding et Gérard; M. Wagner, rapporteur. — Greffe, 29 a.

30. Projet de loi concernant la résiliation de certains contrats.

Dépôt (M. le Ministre d'État), et renvoi aux sections, 3 mars 1921; — section centrale: MM. Eichhorn, A. Thorn, Jungers, Brasseur et Prum; M. Wagner, rapporteur. — Greffe, 30 (n° 24 — 1921).

31. Projet de loi portant approbation de l'acquisition, pour compte de l'État, de plusieurs domaines boisés.

Dépôt (M. le Dir. gén. Bech), et renvoi aux sections, 10 mai 1921; — section centrale: MM. Hansen, Clemang, Wirtgen, Herschbach et Klein N.; M. Steichen, rapporteur. — Greffe, 31 (n° 32 — 1921).

32. Projet de loi concernant les mesures à prendre pour assurer l'exploitation des lignes de chemins de fer cantonaux de Diekirch à Vianden et de Nœrdange à Martelange.

Dépôt (M. le Dir. gén. Leidenbach), et renvoi aux sections, 2 juin 1921; — section centrale: MM. Hansen, Steichen, Clemang, Jacoby et Klein N.; M. Petges, rapporteur. — Greffe, 32 (n° 39 — 1921).

33. Projet de loi portant création d'un impôt sur le chiffre d'affaires.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 27 juillet 1920; — section centrale: MM. ...., Steichen, Decker, Dupong, Wagner, Dondelinger, rapporteur; — rapport de la section centrale, 1<sup>er</sup> février 1921; — discussion générale, 2, 4 et 15 février 1921; — examen, vote des articles et renvoi au Conseil d'État, 16, 17, 18, 22, 23 et 24 février 1921; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 7 juin 1921. — Greffe, 33.

34. Projet de loi portant révision de l'art. 114 de la Constitution.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 19 juillet 1921. — Section centrale: MM. Ecker, Hansen, Kayser, Ludovicy, Welter; M. A. Thorn, rapporteur. — Greffe, n° 49.

35. Proposition de loi interprétative de l'arrêté g.-d. du 11 décembre 1918.

Dépôt (M. Altwies), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 21 décembre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi d'urgence aux sections et au Conseil d'État, 22 décembre 1920; — section centrale: MM. Clemang, Dupong, Ludovicy, Meyers et Wagner; M. Altwies, rapporteur. — Avis du Conseil d'État, et renvoi à la section centrale, 29 juillet 1921. — Greffe, n° 10.

36. Projet de loi tendant à apporter des modifications au service de la vérification des poids et mesures.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), et renvoi aux sections, 21 juillet 1921; — rapporteurs: I. MM. Huss et Steichen, rapporteur; II. MM. Clemang et Kohner; III. MM. N. Klein et Jacoby. — Greffe, n° 51.

37. Projet de loi portant nouvelle fixation des droits à payer par les récipiendaires aux différents examens pour la collation des grades.

Dépôt (M. le Dir. gén. de l'instruction publique), et renvoi aux sections, 23 juillet 1921; — rapporteurs: I. MM. Dupong et Huss; II. MM. Blum et Ad. Klein; III. M<sup>me</sup> Thomas et M. Ecker. — Greffe, n° 53.

38. Projet de loi portant approbation de la Convention établissant une union économique entre le Luxembourg et la Belgique.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi d'urgence aux sections, 29 juillet 1921. — Section centrale: MM. Diderich, Hansen, Hoffmann, comte de Villers et Wirtgen; M. A. Thorn, rapporteur. — Greffe, n° 54.

39. Demandes en naturalisation. [section centrale: MM. Dupong (rapporteur), Hansen, Kohner, Le Gallais, Brasseur et Meyers.]

MM. Barten Jean, vigneron à Lenningen; Barzen Simon, cultivateur à Berdorf; Belling Jean, boucher à Troisvierges; Betzen Léonard, cultivateur à Fouhren; Berk Pierre, agronome à Scheuerhof (Lenningen); Bretz Valentin, cultivateur à Eppeldorf; Bruck Jean, ouvrier-menuisier à Diekirch; Bimmermann Henri, employé à Esch-s.-Alz.; Dondelinger Jean, cultivateur à Hamhof (Berdorf); Ehlenz Théodore, commerçant à Echternach; Fedick Claude, hôtelier à Grevenmacher; Fetzer Marie, propriétaire à Luxembourg; Friederichs Guillaume, tonnelier à Grevenmacher; Gehentzig Adam, employé à Rumelange; Gillissen Simon-Hubert, cultivateur à Weissenhof (Arsdorf); Girenz Jacques, cultivateur à Grindhausen; Hammer Guillaume, photographe à Rollingergrund; Hinkel Pierre, cultivateur à Steinheim; Hœn Pierre-Joseph, commerçant à Ettelbruck; Hœser Mathias, boulanger, Esch-s.-Alz.; Hueber Joseph, négociant à Differdange; Jacoby Michel, cultivateur à Reisdorf; Kieffer A.-Philippe, cultivateur à Seylerhof (Nommern); Kieffer Jean, cultivateur à Seylerhof (Nommern); Kratz Charles, mécanicien à Esch-s.-Alz.; Kratz Chrétien, électricien à Esch-s.-Alz.; Lang Frieda, épouse J. Bickart, sans état à Luxembourg; Ludgen Nicolas, cultivateur à Asselborn; Metzdorf Nicolas, négociant à Wasserbillig; Meyers Jean, peintre-décorateur à Troisvierges; Milbert Jean, cultivateur à Lieler; Mohr Pierre, cultivateur à Bigelbach; Nicolay Mathias, cultivateur à Reisdorf; Neumanns Jean, peintre à Kelleschhof (Waldbillig); Plein Nicolas, serrurier à Biwer; Roeder Guillaume, journalier à Bollendorferbruck; Rother Aug.-Fréd.-Ch., industriel à Haut-Martelange; Schaefers Guillaume, électricien à Weimerskirch; Schmitt Chrétien, maçon à Rosport; Schmitt Nicolas, commerçant à Wasserbillig; Schorlemer de L. (baron), rentier à Grundhof; Schumacher Joseph, géomètre à Esch-s.-Alz.; Strottner Auguste, maître-tailleur à Luxembourg;

Thielen Nicolas, forgeron à Differdange; Thiry Jules, ingénieur à Steinfort; Wenzel Jean, commerçant à Mondorf-les-Bains; Wenzel Math.-Éloï, cultivateur à Wallendorferbrucke (Reisdorf); Wirtz Mathias I, cultivateur à Weyerhof (Fischbach); Wirtz Mathias II, cultivateur à Weyerhof (Fischbach).

### III. — Projets et propositions de loi renvoyés au Conseil d'Etat.

(Les affaires dont les numéros portent un astérisque sont celles qui sont renvoyées au Conseil d'Etat après la première lecture).

1. Proposition de loi concernant la création de quatre consulats luxembourgeois en Amérique.

Dépôt (M. Housse), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 19 juin 1916. — Lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 24 juin 1906. — Greffe, III 1.

2. Proposition de loi concernant l'exploitation en régie directe du domaine industriel des communes du Grand-Duché.

Dépôt (M. L. Housse), 10 décembre 1908; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 15 décembre 1908. — Greffe, III 2.

3. Proposition de loi portant modification de la loi sur la presse et les délits commis par les divers moyens de publication.

Dépôt (M. Al. Kayser), 15 juillet 1909; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 15 juillet 1909. — Greffe, III 3.

4. Proposition de loi portant modification de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure en debet.

Dépôt (M. L. Housse), 26 octobre 1910; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 29 novembre 1910. — Greffe, III 4.

5. Proposition de loi relative au libre salaire de la femme mariée et à la contribution des époux aux charges du ménage.

Dépôt (M. L. Housse), 26 octobre 1910; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 29 novembre 1910. — Greffe, III 5.

6. Proposition de loi concernant la réduction de l'impôt foncier sur les haies à écorces.

Dépôt (M. Neumann), 17 janvier 1911; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 19 janvier 1911. — Greffe, III 6.

7. Projet de loi concernant le raccordement de la gare Luxembourg-glacis par le Kreuzgrundchen et Hollerich à la gare centrale (seconde lecture).

Dépôt, 4 mars 1913; — rapport de la section centrale (MM. ....)

Huss, ...., ...., ...., et ...., rapp.) 21 mars 1914;— discussion et renvoi au Conseil d'État, 24 et 25 mars 1914. — Greffe, III 7.

## 8. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1386 du Code civil (responsabilité en matière d'accidents d'automobiles).

Dépôt (M. Prum), 19 décembre 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 16 janvier 1914. — Greffe, III 8.

9. Proposition de loi tendant à l'abrogation de la loi du 10 vendémiaire an IV sur la police intérieure des communes.

Dépôt (M. L. Housse), 13 janvier 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 16 janvier 1914. — Greffe, III 9.

10. Proposition de loi portant allocation d'une subvention en faveur de la construction d'un chemin de fer de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz.

Dépôt (M. Pescatore), 18 février 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 11 mars 1914. — Greffe, III 10.

11. Proposition de loi instituant un fonds spécial en faveur de communications électriques à établir dans la banlieue vers la capitale.

Dépôt (M. Ant. Kayser), 11 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 17 mars 1914. — Greffe, III 11.

12. Proposition de loi accordant une indemnité de résidence à certains fonctionnaires et employés de l'État.

Dépôt (M. Krombach), 13 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 17 mars 1914. — Greffe, III 12.

13. Proposition de loi concernant la cessibilité et la saisissabilité des salaires des ouvriers et des traitements des petits employés.

Dépôt (M. Ch. Hoffmann), 17 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 24 mars 1914. — Greffe, III 13

14. Proposition de loi ayant pour objet la reprise par l'État d'une nouvelle série de chemins vicinaux.

Dépôt (M. Prum), 27 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 avril 1914. — Greffe, III 14.

## 15. Proposition de loi sur la protection des oiseaux utiles.

Dépôt (M. Ludovicy), 3 avril 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 22 avril 1914. — Greffe, III 15.

16. Proposition de loi tendant à l'abrogation de l'art. 599 du Code de commerce (sursis de paiement).

Dépôt (M. Jos. Thorn), 25 mai 1916; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 18 juillet 1916. — Greffe, III 16.

17. Proposition de loi concernant la destruction des sangliers et du lapin sauvage.

Dépôt (M. Dupong), 18 juillet 1916; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 9 août 1916; — motion, 23 février et 29 juin 1917. — Greffe, III 17.

18. Proposition de loi tendant à compléter l'art. 1780 du Code civil (contrat de louage).

Dépôt (M. Schortgen), 23 février 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 mai 1917. — Greffe, III 18.

19. Proposition de loi concernant le contrat collectif du travail avec arbitrage forcé.

Dépôt (M. Dupong), 24 avril 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 10 mai 1917. — Greffe, III 19.

20. Proposition de loi déterminant la quotité saisissable des traitements et pensions des employés privés.

Dépôt (M. Metzler), 10 juin 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 17 juin 1913. — Greffe, III 20.

21. Proposition de loi concernant la construction d'une ligne de chemin de fer à voie étroite de Troisvierges-Wiltz-Boulaide à la ligne Koetschette-Martelange.

Dépôt (M. Mathieu), 29 avril 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 1<sup>er</sup> mai 1914. — Greffe, III 21.

22. Proposition de loi portant modification de l'art. 63 de la loi électorale (vote au chef-lieu de commune).

Dépôt (M. Prum), 3 juillet 1917; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 13 juillet 1917. — Greffe, III 22.

23. Proposition de loi concernant la journée de huit heures dans les grandes entreprises industrielles et de transport.

Dépôt (M. Jos. Thorn), 30 janvier 1918; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 février 1918. — Greffe, III 23.

24. Proposition de loi assurant aux citoyens luxembourgeois le droit du travail dans les entreprises industrielles et commerciales.

Dépôt (M. Al. Kayser), 19 février 1918; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 1<sup>er</sup> mars 1918. — Greffe, III 24.

25. Proposition de loi « betreffend den Bau resp. die Einrichtung von Krankenhäusern in Ortschaften ».

Dépôt (M. le comte de Villers), 10 octobre 1918; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 17 octobre 1918. — Greffe, III 25.

26. Proposition de loi « betreffend Bau eines Sanatoriums zur Aufnahme an Tuberkulose erkrankter Frauen und Kinder ».

Dépôt (M. le comte de Villers), 5 décembre 1918; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 6 décembre 1918. — Greffe, III 26.

27. Proposition de loi portant modification de la loi du 3 mars 1903 sur la perception d'une taxe de consommation sur les vins mousseux de production indigène.

Dépôt (M. Duhr), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 9 mai 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 13 mai 1919. — Greffe, III 27.

28. Proposition de loi ayant pour objet l'organisation des principales branches de l'activité nationale au point de vue social et économique.

Dépôt (M. Jos. Thorn), 18 juillet 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 31 juillet 1919. — Greffe, III 28.

29. Proposition de loi ayant pour objet la réforme de la législation sur les assurances sociales.

Dépôt (M. R. Blum), et renvoi aux sections pour autorisation de lecture, 17 octobre 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 14 novembre 1919. — Greffe, III 29.

30. Proposition de loi réservant aux victimes du travail ainsi qu'aux travailleurs âgés de plus de 45 ans certains postes de travail dans les entreprises industrielles et commerciales.

Dépôt (M. Al. Kayser), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 10 février 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 11 mars 1920. — Greffe, III 30.

31. Proposition de loi portant création d'une Chambre des détaillants.

Dépôt (M. Dondelinger), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 12 mars 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 mai 1920. — Greffe, III 31.

32. Proposition de loi sur la création d'une Chambre d'artisans.

Dépôt (M. Dondelinger), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 12 mars 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 mai 1920. — Greffe, III 32.

33. Proposition de loi relative au libre salaire de la femme mariée et à la contribution des époux aux charges du ménage.

Dépôt (M. Philippe), et renvoi aux sections pour autorisation, 16 mars 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 30 mars 1920. — Greffe, III 33.

34. Proposition de loi relative à la participation des employés et salariés aux bénéfices.

Dépôt (M. Dupong), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 12 mars 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 26 mars 1920. — Greffe, III 34.

35. Proposition de loi déclarant le premier mai fête légale.

Dépôt (M. Blum), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 20 avril 1920; — lecture, 21 avril 1920; — prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 27 avril 1920. — Greffe, III 35.

36. Proposition de loi tendant à modifier l'article 12, alinéa 3, de la loi du 8 juillet 1919, portant modification des lois du 8 juillet 1913, sur l'impôt mobilier, et du 16 mai 1904, sur la révision cadastrale et la perception de l'impôt foncier.

Dépôt (M. Steichen), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 14 décembre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi d'urgence aux sections et au Conseil d'État, 16 décembre 1920. — Greffe, III 36.

37. Proposition de loi modificative de la loi du 16 janvier 1866 portant organisation du Conseil d'État.

Dépôt (M. Dupong), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 22 décembre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 25 janvier 1921. — Greffe, III 37.

38. Proposition de loi tendant à établir, après l'égalité politique, l'égalité civile et économique des 2 sexes.

Dépôt (M<sup>me</sup> Thomas), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 24 septembre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 5 octobre 1920. — Greffe, III 38.

39. Proposition de loi concernant l'établissement, à la Maison de santé d'Ettelbruck, d'une clinique pour maladies nerveuses.

Dépôt (M. Erpelding), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 13 octobre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 26 octobre 1920. — Greffe, III 39.

40. Proposition de loi concernant l'organisation de l'éducation physique.

Dépôt (M. Al. Kayser), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 26 octobre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 19 novembre 1920. — Greffe, III 40.

41. Proposition de loi portant création d'une Chambre de cheminots.

Dépôt (M. Jos. Thorn), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 28 octobre 1920; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 26 janvier 1921. — Greffe, III 47.

42. Proposition de loi portant abrogation de l'art. 310 C. p.

Dépôt (M. Krieps), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 22 mars 1921; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 10 mai 1921, — Greffe, III 42.

43. Proposition de loi relative à la construction d'un chemin d'accès nécessaire pour la construction de la nouvelle école agricole, comprenant à la fois la canalisation et le recouvrement de la Wark et les travaux d'infrastructure de la ligne de chemin de fer Ettelbruck-Redange à l'intérieur de la ville d'Ettelbruck.

Dépôt (M. Gérard), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 23 mars 1921; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 22 avril 1921. — Greffe, III 43.

44. Proposition de loi ayant pour objet d'amnistier toutes les condamnations prononcées en vertu de l'art. 310 C. p.

Dépôt (M. Jos. Thorn), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 14 juillet 1921; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 29 juillet 1921. — Greffe, III 44.

\*45. Projet de loi portant création d'un poste de bibliothécaire du Gouvernement et extension du cadre des sous-chefs de bureau de l'Administration centrale.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 8 mai 1919; — section centrale: MM. ...., Krieps, Jos. Thorn, ...., Blum, rapporteur; — rapport de la section centrale, discussion générale, vote et renvoi au Conseil d'État, 15 juillet 1919. — Greffe, IV 4.

\*46. Projet de loi concernant la modification de l'al. 2 de l'art. 3 de la loi du 24 juillet 1909 sur le régime des vins et boissons similaires.

Dépôt et renvoi aux sections, 26 février 1919; — section centrale: MM. Ad. Klein, Prum, comte de Villers, Huss, ...., Duhr, rapporteur; — rapport de la section centrale, discussion, vote et renvoi au Conseil d'État, 17 juillet 1919. — Greffe, IV. 2.

B.

**Enquêtes parlementaires et commissions spéciales.**

[1. Enquête parlementaire contre le ministère Loutsch.

Institution, 16, 17, 19 mai 1916; MM. Brasseur, président; Clemang, L. Housse, Pescatore et Jos. Thorn, secrétaire. — Greffe, V 1.

2. Enquête parlementaire tendant à
  - « a) établir quelle a été depuis le mois d'août 1914 l'attitude des divers pouvoirs du pays, plus spécialement de la Couronne et des divers Gouvernements au sujet de la neutralité du pays »;
  - « b) établir tous autres faits généralement quelconques, ayant pu compromettre le Grand-Duché auprès des Puissances garanties au point de vue de sa neutralité ».

Institution, 19 décembre 1918.

3. Enquête parlementaire « en vue d'aviser aux moyens de rétablir l'ordre et d'enquêter tant sur les incidents que sur les réclamations, dont la compagnie des volontaires et le corps de la gendarmerie viennent de saisir la Chambre des députés ».

Institution, 20 décembre 1918.]

4. Commission spéciale de Mondorf-Etat.

Institution, 28 juillet 1920; — MM. Clemang, Ecker, Dupong, Klein A., Prum, Thorn A. et le comte de Villers. — Greffe, V 2.

5. Enquête parlementaire au sujet des pétitions Schaack et Rauchs.

Institution, 28 octobre 1920; — MM. Thorn A., président, Berward, Ecker, Thorn Jos. et Ulveling, secrétaire-rapporteur. — Greffe, V 3.

6. Enquête parlementaire au sujet des fournitures de froment de la Fédération des associations agricoles.

Institution, 1<sup>er</sup> février 1921. — MM. Philippe, président, Dondelinger, Hoffmann, Kappweiler et Welter. — Greffe, V 4.

7. Commission des affaires étrangères.

Institution, 19 mars 1921. — MM. Brasseur, Dondelinger, Huss, Prum, Steichen, Aug. Thorn et Welter. — Greffe, V 5.

## C.

### Affaires terminées.

1. Ouverture de la session de 1920—1921. — Formation du Bureau, des sections et des commissions. — Nomination du greffier, 9 novembre 1920. — Greffe, 1920—1921, 1.

2. Proposition de changer l'art. 20 du règlement d'ordre intérieur de la Chambre des députés.

Installation d'une commission (MM. Bech, Brasseur, Dupong, Herschbach, Prum, comte de Villers, et Wagner, rapporteur), 12 octobre 1920; — rapport, prise en considération et renvoi aux sections, 26 octobre 1920; — rapport, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 10 décembre 1920. — Greffe, 1920 1921, 2.

3. Propositions de candidats pour le renouvellement intégral du comité du contentieux du Conseil d'État.

Scrutins de nomination, 10 décembre 1920. — Greffe, 1920/1921, 3.

4. Projet de loi destiné à confier au pouvoir exécutif le droit de réglementer d'office les conditions du contrat de travail des employés et ouvriers occupés dans les exploitations de chemins de fer.

Dépôt (MM. les Dir. gén. Neyens et Pescatore), et renvoi aux sections, 14 décembre 1920; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 24 décembre 1920. — Mémorial 1920, p. 1559. — Greffe, 1920/1921, 4.

5. Projet de loi portant allocation d'une indemnité supplémentaire de vie chère, pour 1920, aux fonctionnaires, employés et pensionnaires de l'État.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 14 décembre 1920; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 24 décembre 1920. — Mémorial 1920, p. 1557. — Greffe, 1920/1921, 5.

6. Projet de loi portant modification de l'art. 22 de la loi du 7 août 1920 sur les droits d'enregistrement, etc.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 12 novembre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 25 janvier 1921. — Mémorial 1921, p. 95. — Greffe 1920/1921, 6.

7. Projet de loi tendant à l'allocation d'une indemnité de vie chère, pour 1920, aux employés et ouvriers communaux, ainsi qu'aux pensionnaires des communes.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 27 juillet 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 14 décembre 1920. — Avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 25 janvier 1921. — Mémorial 1921, p. 135. — Greffe, 1920/1921, 7.

8. Projet de loi concernant le renforcement temporaire du personnel du tribunal d'arrondissement de Luxembourg et de la Cour supérieure de justice.

Dépôt (M. le Dir. gén. Liesch), et renvoi aux sections, 24 décembre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 26 janvier 1921. — Mémorial 1921, p. 129. — Greffe, 1920/1921, 8.

9. Projet de loi portant augmentation du taux des amendes à prononcer par les tribunaux répressifs.

Dépôt (M. le Dir. gén. Liesch), et renvoi aux sections, 27 octobre 1920; — rapport de la section centrale, discussion avec dispense du second vote constitutionnel, 26 janvier 1921. — Mémorial 1921, p. 127. — Greffe, 1920/1921, 9.

10. — Projet de loi portant majoration des taxes sur les débits de boissons et modification du régime des cabarets.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 27 juillet 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 14, 15, 16 et 21 décembre 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 28 janvier 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 25 février 1921. — Mémorial 1921, p. 271. — Greffe, 1920/1921, 10.

11. Projet de loi concernant l'établissement d'une surtaxe sur les revenus.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 28 mars 1919; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi des articles amendés au Conseil d'État, 13, 14 et 15 avril 1920; — avis du Conseil d'État, et renvoi à la section centrale, 23 septembre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte ré-amendé au Conseil d'État, 27 octobre, 23 et 24 décembre 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 25 février 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 17 mars 1921. — Mémorial 1921, p. 407. — Greffe, 1920/1921, 11.

12. Projet de loi concernant l'acquisition par l'État de l'ancien hôtel de la Caisse d'épargne.

Dépôt (M. le Dir. gén. Liesch), et renvoi aux sections, 1<sup>er</sup> février 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 18 mars 1921. — Mémorial 1921, p. 404. — Greffe, 1920/1921, 12.

13. Projet de loi concernant l'acquisition par l'État de l'ancienne Abbaye d'Echternach.

Dépôt (M. le Dir. gén. Liesch), et renvoi aux sections, 1<sup>er</sup> février 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 17 et 18 mars 1921. — Mémorial 1921, 404. — Greffe, 1920/1921, 13.

14. Projet de loi concernant l'acquisition par l'État d'une maison sis au boulevard du viaduc.

Dépôt (M. le Dir. gén. Liesch), et renvoi aux sections, 1<sup>er</sup> février 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 18 et 22 mars 1921. — Mémorial 1921, p. 403. — Greffe, 1920/1921, 14.

15. Projet de loi autorisant le Gouvernement à prendre les

mesures nécessaires à l'exécution des décisions de la Conférence de Spa.

Dépôt (M. le Ministre d'État), et renvoi aux sections, 23 décembre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 22 et 23 mars 1921. — Mémorial 1921, p. 405. — Greffe, 1920/1921, 15.

16. Projet de loi portant modification de la loi du 8 juin 1901, concernant la maison de santé d'Ettelbruck, etc.

Dépôt (M. le Dir. gén. Welter), et renvoi aux sections, 5 février 1920; — rapport de la section centrale, discussion, vote et renvoi au Conseil d'État, 6 mai 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 21 mai 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 29 juillet 1920; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 24 et 30 septembre 1920; — refus du Conseil d'État de la dispense et renvoi aux sections, 8 octobre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte réamendé au Conseil d'État, 26, 27 et 28 janvier 1921; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 22 avril 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 26 avril 1921. — Mémorial 1921, 619. — Greffe, 1920/1921, 16.

17. Projet de loi portant approbation de diverses stipulations des conventions et arrangements du Congrès postal de Madrid du 30 novembre 1920.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 21 avril 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 26 avril 1921. — Mémorial 1921, p. 531. — Greffe, 1920/1921, 17.

18. Projet de loi portant extension du privilège du Trésor pour le recouvrement des contributions directes, modification de la constitution du fonds communal et abolition des centimes additionnels pour chemins vicinaux.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 28 janvier 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 23 mars 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte réamendé au Conseil d'État, 26 avril 1921; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 3 mai 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 10 mai 1921. — Mémorial 1921, p. 569. — Greffe, 1920/1921, 18.

19. Projet de loi portant modification de l'art. 22 de la loi du 27 mars 1900, sur la création d'un établissement de Crédit foncier.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), et renvoi aux sections, 22 fé-

vrier 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 26 avril 1921; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 3 mai 1921; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 10 mai 1921. — Mémorial 1921, p. 661. — Greffe, 1920/1921, 49.

20. Projet de loi concernant l'adhésion du Grand-Duché à l'arrangement de Rome pour la création d'un office international d'hygiène publique.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 12 octobre 1920; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 27 mai 1921. — Mémorial 1921, p. 795. — Greffe, 1920/1921, 20.

21. Présentation de listes de candidats pour les postes vacants de conseillers honoraires de la Chambre des Comptes.

Scrutins de nomination, 7 juin 1921 (soir). — C. R. 1920-1921, p. 3181. — Greffe, 1920/1921, 21.

22. Projet de loi autorisant l'échange d'une parcelle de labour appartenant au douaire de l'église de Consthüm.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 21 avril 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 27 mai 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 30 juin 1921. — Mémorial 1921, p. 827. — Greffe, 1920/1921, 22.

23. Projet de loi relatif aux cautionnements à fournir par les conservateurs des hypothèques pour la garantie de leurs obligations envers les tiers.

Dépôt (M. le Dir. gén. des finances), et renvoi aux sections, 25 janvier 1921; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 30 juin 1921. — Mémorial 1921, p. 828. — Greffe, 1920/1921, 23.

24. Projet de loi ayant pour objet d'apporter certaines modifications à la loi du 29 mars 1920, sur les logements.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 16 février 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 27, 28, 29 avril, 3, 4, 10 et 19 mai 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 7 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 927. — Greffe, 1920/1921, 24.

25. Projet de loi ayant pour objet la modification de l'art. 11 (limite d'âge) de la loi du 28 mai 1919.

Dépôt (M. le Ministre d'État), et renvoi aux sections, 25 mai 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 7 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 932. — Greffe, 1920/1921, 25.

## 26. Proposition de loi relative à l'amnistie.

Dépôt (M. Blum), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 27 juin 1919; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 8 juillet 1919; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 14 octobre 1919; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 26, 27 et 28 novembre 1919; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 26 février 1920; — seconde lecture, discussion et renvoi à la section centrale, 23 mars 1920; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec renvoi au Conseil d'État, 21, 22 et 23 décembre 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 22 avril 1921; — rapport de la section centrale, renvoi au Conseil d'État du texte réamendé, 30 juin 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 14 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1023. — Greffe, 1920/1921, 26.

## 27. Projet de loi tendant à modifier l'art. 26, al. 2 de la loi du 10 août 1912 sur l'organisation de l'enseignement primaire.

Dépôt (M. le Dir. gén. Bech), et renvoi aux sections, 2 juin 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 12, 13 et 15 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 989. — Greffe, 1920/1921, 27.

## 28. Projet de loi ayant pour objet le parachèvement des travaux de construction de la ligne de chemin de fer vicinal de Junglinster à Larochette et le raccordement des carrières d'Ernzen.

Dépôt (M. le Dir. gén. Pescatore), et renvoi aux sections, 9 mars 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 30 juin 1921; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 14 juillet 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 20 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1464. — Greffe, 1920/1921, 28.

## 29. Projet de loi concernant la discipline de la compagnie des gendarmes.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 10 décembre 1920; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 30 juin 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 21 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1071. — Greffe 1920/1921, 29.

## 30. Projet de loi concernant la ratification de la convention sanitaire internationale, signée à Paris, le 17 janvier 1912.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 23 juin 1921 (matin); — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 21 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1019. — Greffe, 1920/1921, 30.

## 31. Projet de loi concernant la ratification par le Grand-Duché

de la convention internationale de l'opium, signée à La Haye, le 23 janvier 1912.

Dépôt (M. le Ministre d'État Reuter), et renvoi aux sections, 23 juin 1921 (matin); — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 21 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 4018. — Greffe, 1920/1921, 31.

32. Proposition de loi portant modification de la loi du 19 mai 1914 concernant l'établissement de tramways intercommunaux dans le canton d'Esch-s.-Alz.

Dépôt (M. Dondelinger), et renvoi aux sections pour l'autorisation de lecture, 11 mai 1921; — lecture, prise en considération et renvoi d'urgence aux sections et au Conseil d'État, 24 mai 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 20 et 21 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 4047. — Greffe, 1920/1921, 32.

33. Projet de loi ayant pour objet de conférer la personnalisation civile aux sociétés d'élevage de gros et de menu bétail, ainsi qu'aux sociétés horticoles.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 20 mai 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 30 juin 1921; — avis du Conseil d'État, et renvoi à la section centrale, 26 juillet 1921; — seconde lecture, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 26 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 4020. — Greffe, 1920/1921, 33.

34. Projet de Budget pour l'exercice 1921.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi d'urgence aux sections, 9 novembre 1920; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 7 janvier 1921; — rapport de la section centrale, discussion générale et renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 11, 12, 13, 19, 20, 24, 25, 26, 27, 31 mai (matin et soir), 2 (matin et soir), 7 (matin et soir), 9 (matin et soir), 14 (matin), 16 (matin et soir), 21 (matin et soir), 23 (matin et soir), 28 (matin), 30 (matin) juin 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 26 et 27 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 955. — Greffe, 1920/1921, 34.

[Projet de loi portant allocation de douzièmes provisoires pour les mois de janvier et février 1921; — id. de mars et avril 1921; — id. de mai et juin 1921; — id. de juillet et août 1921. — Greffe, 1920/1921, 34 a, 34 b 34 c et 34 d.]

35. Projet de loi concernant l'établissement d'un nouveau tarif douanier.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 23 juillet 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 27 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 847. — Greffe, 1920/1921, 35.

36. Projet de loi concernant l'application rétroactive du nouveau tarif douanier pour certaines marchandises.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens) et renvoi à la section centrale du tarif douanier comme commission spéciale, 29 juillet 1921; — rapport de la section centrale, discussion, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 995. — Greffe, 1920/1921, 36.

37. Projet de loi concernant la révision des traitements des fonctionnaires, et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire.

Dépôt (M. le Dir. gén. Neyens), et renvoi aux sections, 25 février 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi du texte amendé au Conseil d'État, 22, 23 et 26 juillet 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1055. — Greffe, 1920/1921, 37.

38. Projet de loi concernant la participation financière des communes, des patrons et des ouvriers dans l'allocation des secours de chômage.

Dépôt (M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 28 juin 1921 (matin); — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 19 et 20 juillet 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1033. — Greffe, 1920/1921, 38.

39. Projet de loi ayant pour objet la nouvelle fixation de certains émoluments du greffier de la Cour, des greffiers des tribunaux d'arrondissement, et des employés communaux chargés des écritures des actes de l'état civil.

Dépôt (M. le Dir. gén. Leidenbach), et renvoi aux sections, 24 mai 1921; — rapport de la section centrale, discussion, renvoi au Conseil d'État du texte amendé, 21 juillet 1921; — avis du Conseil d'État, rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 0000. — Greffe, 1920/1921, 39.

40. Projet de loi concernant l'adhésion du Grand-Duché à l'Institut international du Froid.

Dépôt (M. le Ministre d'État et M. le Dir. gén. de Waha), et renvoi aux sections, 21 juin 1921 (matin); — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 992. — Greffe 1920/1921, 40.

41. Projet de loi ayant pour objet la fixation des traitements du personnel de l'Ecole normale des institutrices et de ceux des

inspectrices de l'enseignement primaire, ainsi que le classement des aumôniers non gradués des Ecoles normales.

Dépôt (M. le Dir. gén. Bech), et renvoi aux sections, 10 mai 1921 ; — rapport de la section centrale, adoption avec dispense du second vote constitutionnel, 29 juillet 1921. — Mémorial 1921, p. 1029. — Greffe, 1920/1921, 41.

42. Projet de loi ayant pour objet le règlement des comptes généraux de l'Etat pour l'exercice 1918.

Dépôt (M. le Directeur général des finances), et renvoi à la commission des comptes, 27 octobre 1921. — Rapport de la commission des comptes, discussion avec dispense du second vote constitutionnel, 4 novembre 1921. — Greffe, 1920/1921, n° 56.

43. Compte du service intérieur de la Chambre de députés pendant la session 1919—1920.

Rapport de la commission des comptes, adoption de ses conclusions. — Greffe, 1919/1920, comptabilité intérieure.

44. Les Pétitions :

Administration communale de Kospal et habitants de Keispelt et de Meispelt. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4809.

Bœres Jean, sergent-major retraité à Limpertsberg. — Renvoi à la commission des pétitions. — C. R. 1920—1921, p. 4855.

Dondelinger Antoine, employé pensionné des douanes à Esch-s.-Alz. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4840.

Fédération des propriétaires de maisons. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4852.

Gendarmes (masse d'habillement). — C. R. 1920—1921, p. 4823.

Habitants de Berlé (Wiltz). — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4818.

Habitants de Niederfeulen, Heiderscheid, Merscheid, Eschdorf et Esch-s.-S. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4825.

Huberty Pierre, industriel à Gœbelsmuhle. — Renvoi à la section centrale de la proposition de loi Altwies. — C. R. 1920—1921, p. 4818.

Klein Eugène, ancien chef de district à Troisvierges. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4779.

Kugener Jacques, brigadier à Rodange. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4808.

Luxembourgeois sinistrés de guerre à l'étranger. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4857.

Plusieurs ouvriers et employés des usines de Differdange. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4854.

- Schleich Martin, brigadier des logis pensionné à Esch-s.-Alz.  
— Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4799.
- Scholer Dominique, ancien contrôleur supérieur des douanes  
à Mondorf. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921, p. 4809.
- Scholler J.-V. de Wahl. — Ordre du jour. — C. R. 1920—1921,  
p. 4808.
- Winkel M., gendarme pensionné à Schlifflange. — Ordre du  
jour. — C. R. 1920—1921. p. 4855.

